聯合報
UNITED DAILY NEWS
發行人 劉昌平
今天十大張 每份訂價拾元
第壹肆玖壹貳號
地址：台北市(105)忠孝東路四段五五五號
電話：總機：7681234・7601616
訂報：7654312
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類
行政院新聞局出版事業登記局版臺誌字第零零貳玖號

今天日子

市北台 25℃～34℃

市中台 25℃～33℃

市南高 25℃～33℃

我國可在南韓設「台北駐漢城代表部」

盧泰愚高級助理透露訊息 南韓擬九月派團來華談判 我重申「有條件」接受

聯合報系漢城特派員劉宗周／二十四日電

南韓總統府一位高級助理今天表示，中華民國台灣將可在漢城設立一代表辦事處，以維持雙方間的非官方關係。

盧泰愚總統的外交及國家安全助理金宗燁說，這個辦事處的名稱將是「台北駐漢城代表部」。

中華民國台灣已於今日起與南韓中止外交關係，漢城也同時與北京建交。

金宗燁說，「在我們與北京談判建交過程中，北京同意我們與台灣維持非官方關係。他說，漢城與台北將舉行非政府性質談判，將有關政府間的航空及其他條約協定，改由民間性質的協定來代替。他否認漢城會提供經濟貸款給大陸，以換取雙方外交關係的正常化。

他說，南韓政府對居留在台灣的三千名韓僑及漢城的二萬三千名華僑，均將採取「適當的保護措施。」

這位國家安全助理說，台灣在漢城的大使館將依照國際法及慣例移交給中國大陸。

南韓法務部亦表示，因二萬三千名華僑的請求，漢城政府將予南韓華僑如過去一樣的地位，出入境不會受到任何限制。

記者胡玉立／台北報導

中韓邦交昨天正式中斷，有關未來中韓關係新架構的談判，已被視為另一場外交戰的開始。在我採取高姿態強硬回應的作法下，據悉，南韓政府已正式知會我外交部，希望於九月派團來華談判。

外交部發言人歐陽瑞雄則表示，如果盧泰愚政府有誠意派遣具代表性且獲充分授權的特使團來華談判，我會考慮接受；否則，不排除明年二月等南韓新政府上台後再談判的可能性。

目前南韓頻頻放出有關未來中韓新關係架構可能層次的「氣球」，其中類似「領事關係」的架構，也是頗受矚目的一種構想。

據了解，南韓方面曾多少有過暗示，但至今南韓政府並未正式向我表明他們的構想。

至於我所希望的未來關係架構，據了解，我仍以設立帶有「中華民國」國號的單位，且人員享大使級待遇為最高目標。但由昨天韓中（共）所簽署的建交公報，使用韓方「尊重中方只有一個中國，台灣是中國的一部分之立場」的字眼，使中韓未來關係的發展，受到一定限制；未來我爭取到具國號的代表機構的可能性微乎其微。是否能獲得最高層次的人員待遇，已是外交部退而求其次的重要努力目標。

相關新聞刊二、三、八版

南韓中共外長昨簽署建交公報

盧泰愚發表談話表示遺憾 希望中韓民間感情能繼續合作、相互支持

聯合報系漢城特派員劉宗周／二十四日電

南韓總統盧泰愚今天上午在釣魚台賓館簽署了兩國建交公報。公報內容有六點，稱兩國自即日起相互承認、建立大使級外交關係，並強調南韓政府承認中共為中國的唯一合法政府，並尊重中方只有一個中國，台灣是中國的一部分之立場。

據新華社消息，「中」韓建交公報簽字儀式於昨天上午九點正，在釣魚台國賓館芸菲苑大廳舉行，錢、李二人在聯合公報上簽字，並互換公報文本。「中」韓建交公報的全文如下：

中華人民共和國和大韓民國關於建立外交關係的聯合公報

一、中華人民共和國政府和大韓民國政府根據兩國人民的利益和願望，決定自一九九一年八月廿四日起相互承認並建立大使級外交關係。

二、中華人民共和國政府和大韓民國政府同意根據「聯合國憲章」原則，在相互尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處原則的基礎上發展持久的睦鄰合作關係。

三、大韓民國政府承認中華人民共和國政府為中國的唯一合法政府，並尊重中方只有一個中國、台灣是中國的一部分之立場。

四、中華人民共和國政府和大韓民國政府相信，兩國建交將有助於朝鮮半島形勢的緩和與穩定，也將有助於亞洲的和平與穩定。

五、中華人民共和國政府尊重朝鮮民族早日實現朝鮮半島和平統一的願望，並支持由朝鮮民族自己來實現朝鮮半島的和平統一。

六、中華人民共和國政府和大韓民國政府商定，按照一九六一年「維也納外交關係公約」在各自首都為對方大使館的建立和履行其職務提供切必要的協助，並盡快互派大使。

大陸新聞中心／台北報導

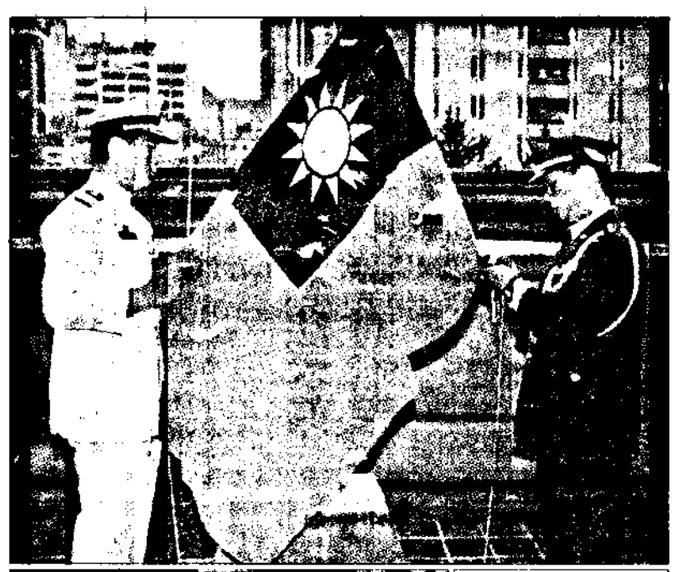
中共國家主席楊尚昆和總理李鵬，二十四日在會見南韓外長李相玉時，都強調了中共與南北韓同時發展關係的重要性。刻在北京訪問的李相玉下午分別到中南海紫光閣與人民大會堂，拜會李鵬與楊尚昆。

聯合報系漢城特派員劉宗周／廿四日電

南韓總統盧泰愚今天上午發表特別談話，對於南韓與中共建交而與我國斷絕正式關係，表示內心感到無比的遺憾與沈重。

盧泰愚說，南韓政府期待與台灣之間在民間層次方面所維持下來的友好感情與合作關係，不要受韓、中（共）建交的影響，永遠維持下來。為此，將於短時日內，與台灣方面開始協商有關非正式關係的問題。

相關新聞刊二、三版



大陸漢駐國民華中會典的人員在昨日四十四時使館降下中華民國國旗，正式結束了中南韓與國交關係。（社聯樂）

←中韓外長李相玉（右）與南韓外長李鵬在北京釣魚台賓館會晤，四十四日公報後簽署建交文件。（社新法）

技科業產岸兩流交行進極積盼平小鄧

外技科事軍除移轉商磋可均

尼日總理 今抵華訪問

記者胡玉立／台北報導

南斯我國復交的尼日共和國總理謝福伍爾，將於今天率領內閣重要首長及多位黨派領袖，抵華訪問四天。謝福伍爾今天下午二時，在台北松山機場以隆重軍禮迎接。

行政院院長郝柏村將於今天下午，在台北松山機場以隆重禮迎接。

特派記者鄒文珠、蕭詩豪／北京廿四日電

兩岸首次舉辦的「一九九二兩岸產業科技合作交流研討會」昨天在北京揭幕，中共最高領導人鄧小平對於此次會議非常重視，並下達指示，在排除政治考慮糾葛下，積極進行兩岸產業科技交流，除軍事科技外，都可和台灣磋商移轉技術。這是鄧小平對台海兩岸交流最重要的一項指示。

台灣經濟研究院院長劉泰英透露，這是能夠率團來北京和中共舉辦討會的主因，也是他在八月十八日先行飛抵北京，能夠先後和中共多位首長，包括中共國家主席楊尚昆、副總理吳學謙，以及國務院台灣事務辦公室主任王兆國等會面的原因。中共並安排劉泰英及代表團的召集人在廿六日中南海紫光閣會見總理李鵬。鄧小平透過這些高層官員，表達關切和重視，但為避免過重的政治色彩，仍不擬和劉泰英見面。

劉泰英行前曾晉見李登輝總統，李總統相當支持此一交流活動。劉泰英和楊尚昆等人見面，也不斷告知中共領導人有關李總統一手主導的國統綱領的真正涵義，並批評中共要「一國兩制」是鼓勵台獨的行為。

楊尚昆在廿二日會面時批評台灣訂定國統綱領，並未徵得中國大陸人民的同意。

劉泰英立即回答說，中共實施一國兩制，也未徵詢台灣二千萬人民的意見。雙方唇槍舌劍一番，使一小時的會面，延長為一小時半。

劉泰英並告訴楊尚昆，不遵守國統綱領，李總統就沒有立場，希望中共先承認台灣是政治實體，再進行三通，獲得經濟上的統一後，再追求政治的統一。楊尚昆並不接受。

雖然劉泰英和中共多位高層官員見面，並未在政治問題上取得共識，但是在產業科技交流上，因鄧小平已有明確指示，兩岸首次交流，算是有了「共識」，並將就會議結論作成「共同宣言」。但雙透露，中共仍擔心共同宣言有變相承認政治實體的可能，所以可能不考慮使用共同宣言的字眼，但主要獲致的結論是：「經由產業與科技界的統一，推動全中國的統一。」將在廿五日閉幕式以「會議結論」形式向大會報告。

兩岸今後交流工作重點有三大方向：一是要積極發展各領域科技人員相互考察訪問，建立兩岸科技專利等信息系統；二是探討兩岸科技名詞統一辦法，重視知識產權保護和標準化統一問題；三是在兩岸都有興趣的產業科技領域中，選擇好合作項目，做出實效。特別重視科學園區的交流。

相關新聞刊四版

金樹基昨夜返國

堅信中韓人民友誼長遠 未來仍有合作機會

記者程川康、李信宏／中正機場報導

我國前駐南韓大使金樹基昨天深夜返抵國門時指出，南韓盧泰愚政府為求在歷史上留名，同時掩飾其內政和經濟上的失敗，此次屈從中共要求而與之建交，絕對是一項匆促且錯誤的決定。

金樹基昨天搭乘華航班機抵達中正機場時，受到外交部次長章孝嚴的迎接。由金、章二人嚴肅的神情，可以感受到兩人內心的沈重。

金樹基接受訪問時首先表示，他有負國人和長官的付託。

金樹基強調，當中共與南韓建交一事成為事實，甚至連南韓國內主要媒體和許多友人都對於此項違背中韓傳統友誼和共同利益的決定，發出強烈的不滿之聲，更有人自認為南韓將為此蒙羞。南韓三大政黨，包括執政黨和最大反對黨在內，也對中韓關係未能持續表示遺憾。

不過，最後金樹基還是堅信，國家元首、政府官員和政權的存續是短暫的，而人民之間的友誼是長遠的，未來中韓之間仍有合作的機會。

關於使館業務、僑民安置等問題，金樹基說，他已和韓方有所溝通，對方承諾將予善待，館務則將於一個月內結束。至於館產、非官方的合作方向以及今後的雙邊談判事務，金樹基說，他已結束駐韓任務，今後進一步的接觸，將留待政府來決定。

會我國前駐南韓大使金樹基（右）結束駐韓任務，昨晚返抵國門。外交部次長章孝嚴（左）到機場迎接。 記者龔啟文／攝影

今日重要新聞

- 陸委會正告中共，停止在國際間對我不友好（二版）
- 外交部緊急召開斷交善後會議處理領務問題（三版）
- 兩岸首次大規模科技合作交流會議（四版）
- 我駐韓使館將在一月內結束館務（三版）
- 四百位台灣旅客無機位滯留香港（四版）
- 我將協助白俄羅斯建立衛星接收站（四版）
- 製藥公會抗議美要求回溯藥品專利權（六版）
- 「德富五十一號」駛離現場遭大馬通緝（七版）
- 公賣局要求韓使館一月內拆除（五版）

市股日注

升／牛 跌／熊

數指權加 3850.68

↑27.87

值總交成 191.7億

一元小善心，社會大回饋

您可能從來沒有想過，一塊錢可以幫助貧苦人們門診救醫、治療、住院、開刀，甚至救活許多瀕臨死亡的生命。是的，一塊錢可能力量很小，但只要凝聚社會的力量，就可以積少成多，聚沙成塔，讓這個夢想實現。慈濟功德會，將興建全省醫療網來救助更多貧苦人們。現在需要您的一塊錢，來讓醫院早日興建。

♥活動期間：8月1日至累積到萬元止♥活動方式：凡購買味全鮮蜜乳974 g、500 g或236 g裝任何口味一瓶，味全公司即主動替您捐出一元。♥活動目標：籌措二百萬元以響應慈濟功德會，興建全省醫療網。期待您熱心的參與，鼓勵許許多多極需看護醫療的人。

響應慈濟功德會
興建全省醫療網

凡購買一瓶鮮蜜乳，味全即捐贈一元給慈濟功德會，以興建全省醫療網。

主辦單位：味全公司・協辦單位：聯合報・活動期間：8月1日～累積200萬元止